

國立中山大學出國交換/研修(含寒暑期課程)/獎助學生返國報告書

學校簡介

科爾多瓦大學位於西班牙安達魯西亞省的科爾多瓦市，以地理位置來說，它位於一個小城中，但這並不減少他的魅力。相反的，這更加讓我愛上這個學校。科爾多瓦大學主要有好幾個校區，大部分的校區都很大，不同學院也有自己的校區，而我所屬的文學院很幸運地位在舊城中。要在城市中找到一個有文化、歷史特色的學校真的不容易，也讓我更加享受每天從家裡走路去學院的沿路景色，蜿蜒又小的街道，配上石頭路，彷彿自己真的走在過去。學院附近就是科爾多瓦當地最有名的主教堂以及羅馬橋，在學習的環境還能享受世界遺產的建築帶來的文藝氣息，真的很難得呀！

國外研修之課程學習（課內），另外推薦受益最多/最喜歡的課程

雖然這兩個學期的交換必沒有像在中山一樣選很多課程，但學校的課程也相對充實許多。這一年中，都是選擇跟外文系相關的課程，因為沒有學分的壓力，我也把握機會選中山沒有的課程。一方面我可以繼續提升自己的語言和專業能力，也在這樣的機會中體驗到了國外教授不同的上課方式、當地學生和交換生不同的讀書文化。整體來說，收穫良多，不僅遇到很好的教授，讓我踏進以前沒有接觸過的領域，像是非洲英語文學和散文分析，都是我認為得來不易的學習經驗。而交換的這一年，受益最多和我最喜歡的課程應該是第一學期的西班牙歷史和文化。這不是一堂簡單的課，教授只會用西文授課外，對剛到西班牙的我而言，語言能力真的跟不上，但這讓我更投入在這堂課上。這堂課算是一個將西班牙濃縮起來的課程，西班牙的社會架構、歷史演變、人文藝術作品、政治故事等都可以從課堂中學習，教授也很靈活從不同角度帶領學生去深入了解西班牙，甚至還在假日帶我們走一趟科爾多瓦市，不同於觀光客的城市旅遊，教授提供的城市導覽讓我更加認識當地的文化背景和故事，非常推薦這門課。

國外研修之生活學習（課外）

這次的交換，讓我在生活上學習最多的就是要自己煮飯吧！在台灣從來沒有煮過飯的我，畢竟國外外食比在台灣貴上許多，為了能夠在這一年省一點生活費，只好自己下廚。起初真的是蠻麻煩的，要花數小時的時間完成一餐，但每天的下廚經驗，讓我現在可以打理自己飲食方面的需求。有趣的是，在交換的期間因為有跟國外的交換生住一起，彼此也會交換自己國家的料理，將下廚成為另一個文化交流的好方式。在國外生活，最有感的當然就是生活方式的不同，一開始不太能適應西班牙的飲食習慣，午餐都在下午兩點左右、晚餐八點後才吃，但後來也順其自然的接受這樣的生活方式，甚至還很喜歡這樣的文化。另一件在生活上的學習，應該就是必須用西班牙文溝通，不論在學校要處理各樣的大小事，或是在家中要與室友溝通，大部分都要用西文。當然，有時候會因為語言上的問題而有誤會，但這樣也讓我更有自信與外國人講話，西文能力也因此進步許多，我因此非常開心能有這樣的生活經驗，才會有現在增廣見聞的自己。

交換/研修之具體效益

1. 增進英語和西文能力
2. 藉由選擇本科課程，持續增進專業知識
3. 真實體驗國外生活，實現自我獨立
4. 幫助我決定未來是否要出國繼續進修
5. 擴展人際關係，結交許多良友
6. 大開眼界，藉由在歐洲旅遊體驗各國民俗風情的差異

海外生活期間是否曾遭遇困境，及是否解決問題？

老實說，這一年當中並沒有遇到無法解決的困境，只有在剛抵達西班牙時，必須與當地的警察局申請居留證而面臨到困難。平常是一件很輕鬆的事情，但因為疫情的影響，什麼事情都必須要上網預約，而我只有遇約到在好幾個月以後才能去外事警察局處理居留證，這樣有可能會造成我在西班牙超過簽證的允許的日期。還好學校的行政人員得知我有此項困難後，馬上幫我預約到提早兩個月的日期，才解決這項問題。

海外生活期間是否曾遭遇文化衝擊，您如何去面對及適應？

因為有外國室友，生活習慣的不同也造成許多問題，尤其是其中一位女生相當骯髒，對於必須使用共同廚房和其他公共空間的我，非常痛苦。我們甚至因此有爭執，但這就是必經之路，因為牽扯到文化的事宜本身就不容易解決。最後，大家也都會彼此體諒對方，想出大家能接受的生活方式，畢竟我們基本上就是家人，家人能做的就是讓步和體諒，而這位女生也願意慢慢的改變他的習慣，因此這樣的衝擊並未持續好幾個月。

海外生活歷練是否為您人生帶來不一樣的改變或者個人特質上的轉變，最大的成長是什麼？

發生在我最大的改變應該就是變得更開放吧！一整年下來，面對的都是不熟悉的人、事、物，讓自己有一個更強的驅動力，去嘗試不同的事物，改變過去只待在自己舒適圈的習慣，這也是我自己在出國前期許自己能夠體驗的部分，很開心自己有所成長！

感言及心得感想

雖然是在疫情下出國交換，無法完整體驗到國外的風情，但我還是很滿意有參與學校交換計畫，因為平常沒有太多的機會出國，在這一年當中經歷了很充實的生活，不僅在語言上，也確實在各方面都成長許多。在疫情下還能有這樣的生活，我覺得非常值得。

英文心得

During the past year, I have undergone one of my best years since this exchange student program has brought precious memories and experience to me. Even though the pandemic has caused inconvenience,

danger, and fear to the public, I still think I have made a wonderful decision to study abroad in Spain.

Situated in the province of Andalucía, Cordoba city, the University of Cordoba is really a nice place for exchange students and Erasmus students without the hectic place of big cities. Although Cordoba is a relatively small city, it is composed of appealing history and culture. Take my faculty for example, it is only 3 minutes away from the spectacular Roman bridge built by the Romans in the 1st century BC and the UNESCO World Heritage Site—the Mosque-Cathedral of Cordoba. The university itself is basically surrounded by the past and now of which I am greatly fond since it is not common to find a university that has a fabulous vibe of culture and history. You can experience the old city simply by walking down the cobbled streets outside the faculty and find the Islamic-influenced building and decorations inside the school as well. Overall, the University of Cordoba is a comfortable school to have a short-term or long-term plan for studying abroad because it does provide a great atmosphere for students to enjoy their studies.

Although I did not choose as many classes as I usually did in NSYSU during this whole academic year, my study in Cordoba is quite colorful and rich. They offer classes that I never have a chance to study, so I seized this opportunity to choose some of them, like African Literature in English, Analysis of prose, etc. It turns out great that I have acquired not only academic knowledge but also experience that helps my foreign languages progress. Fortunately, I met amazing professors who allowed me to enjoy the classes and step into fields that I am not familiar with. Among my subjects during this year, I benefited greatly from the class, Culture and History of Spain. It is not an easy subject since the class is mainly lectured in Spanish, and I did find it difficult to catch up with the pace of the professor. Nevertheless, this made me focus on this subject because everything related to Spain just fascinates me. Through this subject, I have learned the social structure, evolution of history, artworks, and political institution of Spain. The professor is also very good at teaching, he even provides us a city tour that is specific for letting us immerse into the city of Cordoba. After this class, I have gained lots of useful information about Cordoba and, of course, Spain. I highly recommend this class.

Apart from academic knowledge, I have learned a lot in my daily life. First of all, I started to cook in Spain because I want to reduce the cost to save some money, especially eating in restaurants or cafeterias is quite expensive compared to Taiwan. Before going to Spain, I never cooked a proper meal, and I did not even know how to do it either. But after almost a year, I can confidently live by myself and deal with anything that has to do with cooking. Furthermore, cooking let me have a deeper connection with my foreign roommates. We often share famous and local dishes from our own countries. By doing this, we also exchange different cultures and customs. Another facet of daily lessons would be adjusting myself to live with the local convention. At first, it was a problem for me to have lunch at 2 p.m. and dinner after 9 p.m. as the local people do. Yet, I gradually got used to this routine and ended up liking this habit of eating late. I am glad that I learned how to cope with the problem of facing different cultures.

In conclusion, my language ability indeed progresses dramatically, both English and Spanish during my stay in Cordoba. Without a doubt, I have acquired academic knowledge through choosing subjects in the university. Living along in Spain makes me grow to be independent to handle everything in lives, which encourage me to think about the possibility of studying master's degree abroad. I appreciate this opportunity

to have one year to living and studying in Cordoba, and I have widened my horizon and experienced cultural and ethnic differences by exploring European countries. Not to mention those incredible people and friends that I have encountered this year.